

09-15-1999

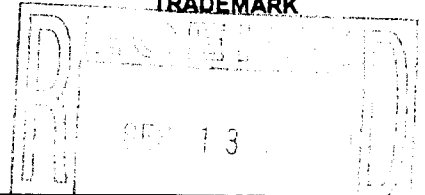
9-13-99

U.S. Department of Commerce  
Patent and Trademark Office  
TRADEMARK



101145333

RECORDATION FORM COVER SHEET  
TRADEMARKS ONLY



TO: The Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original document(s) or copy(ies).

Submission Type

- New
- Resubmission (Non-Recordation)  
Document ID # \_\_\_\_\_
- Correction of PTO Error  
Reel # \_\_\_\_\_ Frame # \_\_\_\_\_
- Corrective Document  
Reel # \_\_\_\_\_ Frame # \_\_\_\_\_

Conveyance Type

- Assignment  License
- Security Agreement  Nunc Pro Tunc Assignment
- Merger
- Change of Name
- Other 2238528

Effective Date  
Month Day Year  
1 25 99

Conveying Party

Mark if additional names of conveying parties attached

Name PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE

Execution Date  
Month Day Year  
1 25 -99

Formerly \_\_\_\_\_

- Individual  General Partnership  Limited Partnership  Corporation  Association
- Other SOCIETE ANONYME
- Citizenship/State of Incorporation/Organization FRANCE

Receiving Party

Mark if additional names of receiving parties attached

Name PIERRE FABRE SANTE

DBA/AKA/TA \_\_\_\_\_

Composed of \_\_\_\_\_

Address (line 1) 45 PLACE ABEL GANCE

Address (line 2) 92654 BOULOGNE

Address (line 3) FRANCE

FRANCE

92654

City

State/Country

Zip Code

- Individual  General Partnership  Limited Partnership
- Corporation  Association
- Other SOCIETE ANONYME
- Citizenship/State of Incorporation/Organization FRANCE

If document to be recorded is an assignment and the receiving party is not domiciled in the United States, an appointment of a domestic representative should be attached. (Designation must be a separate document from Assignment.)

9/15/1999 NTHAI1 00000211 2238528  
1 FC:481 40.00 OP

FOR OFFICE USE ONLY

Public burden reporting for this collection of information is estimated to average approximately 30 minutes per Cover Sheet to be recorded, including time for reviewing the document and gathering the data needed to complete the Cover Sheet. Send comments regarding this burden estimate to the U.S. Patent and Trademark Office, Chief Information Officer, Washington, D.C. 20231 and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Paperwork Reduction Project (0651-0027), Washington, D.C. 20503. See OMB Information Collection Budget Package 0651-0027, Patent and Trademark Assignment Practice. DO NOT SEND REQUESTS TO RECORD ASSIGNMENT DOCUMENTS TO THIS ADDRESS.

Mail documents to be recorded with required cover sheet(s) information to:  
Commissioner of Patents and Trademarks, Box Assignments, Washington, D.C. 20231

**Domestic Representative Name and Address**

Enter for the first Receiving Party only.

Name **THE FIRM OF GORDON W. HUESCHEN**

Address (line 1) **715 THE "H" BUILDING**

Address (line 2) **310 EAST MICHIGAN AVENUE**

Address (line 3) **KALAMAZOO, MICHIGAN 49007**

Address (line 4)

**Correspondent Name and Address**

Area Code and Telephone Number **(616) 382-0030**

Name **THE FIRM OF GORDON W. HUESCHEN**

Address (line 1) **715 THE "H" BUILDING**

Address (line 2) **310 EAST MICHIGAN AVENUE**

Address (line 3) **KALAMAZOO, MICHIGAN 49007**

Address (line 4)

**Pages**

Enter the total number of pages of the attached conveyance document including any attachments. # **29**

**Trademark Application Number(s) or Registration Number(s)**

Mark if additional numbers attached

Enter either the Trademark Application Number or the Registration Number (DO NOT ENTER BOTH numbers for the same property).

Trademark Application Number(s)

Registration Number(s)

**2,238,528**

**Number of Properties**

Enter the total number of properties involved. # **1**

**Fee Amount**

Fee Amount for Properties Listed (37 CFR 3.41): \$ **40.00**

Method of Payment: Enclosed  Deposit Account

Deposit Account (Enter for payment by deposit account or if additional fees can be charged to the account.)

Deposit Account Number: # **08,3220**

Authorization to charge additional fees: Yes  No

**Statement and Signature**

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document. Charges to deposit account are authorized, as indicated herein.

**GORDON. W. HUESCHEN**

Name of Person Signing

*Gordon W. Hueschen*

Signature

**9/8/99**

Date Signed

Pour copie certifiée conforme  
à l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le ...27... MAI 1999.....



Pour le Maire  
L'Adjoint Délégué Empêché  
Le Fonctionnaire Municipal

S. CAVAILLES

## CONTRAT DE CESSION DE MARQUES

### PEDIRELAX ET PEDI-RELAX

PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE

♦ ♦ ♦

PIERRE FABRE SANTE

VICE POUR TIMBRE ET ENREGISTRÉ A LA RECETTE  
DE *Baillargues Sud* LE *26/03/1999*...

F° ..... *063* BORD. .... *80/7*...

RECU [ - D: DE TIMBRE *1140 F*...  
- Dis D'ENREGt *126280 F*...

SIGNATURE : *IR 13575*

**CONTRAT DE CESSION DE MARQUES**

**PEDIRELAX**

**PEDI-RELAX**

*Pour copie certifiée conforme  
à l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le 27 MAI 1999*

ENTRE LES SOUSSIGNES

**PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE**

Société Anonyme à Directoire et Conseil de Surveillance

Au capital de 150 550 530 francs

Ayant son siège social 45 place Abel Gance - 92654 BOULOGNE

Inscrite au RCS sous le n° NANTERRE B 319 137 576

Représentée par Monsieur **Jacques FABRE**, Président du Directoire

Ci-après dénommé " PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE "

d'une part,

ET

**PIERRE FABRE SANTE**

Société Anonyme au capital de 29 115 200 francs

Ayant son siège social 45 place Abel Gance - 92654 BOULOGNE

Inscrite au RCS sous le n° NANTERRE B 722 039 179,

Représentée par Monsieur **Jean-Paul CAUBERE**, Directeur Général dûment habilité selon pouvoir joint en annexe I

Ci-après dénommé " PIERRE FABRE SANTE "

d'autre part,

**ETANT PREALABLEMENT EXPOSE CE QUI SUIV**

PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE est titulaire des enregistrements français et étrangers des marques :

**PEDI-RELAX**  
**PEDIRELAX**

dont une liste figure exhaustive figure en annexe II.

PIERRE FABRE SANTE étant intéressée à l'acquisition de cette marque et de ses enregistrements français et étrangers,

LES DEUX PARTIES SE SONT RAPPROCHEES ET SONT CONVENUES DE CE QUI SUIT  
*Peu copié certifié conforme à l'original qui nous a été présenté*  
CASTRES, le 27 MAI 1999



Pour le Maire  
L'Adjoint Délégué Espéché  
Le Fonctionnaire Municipal

**ARTICLE 1 - CESSION**

S. CAVAILLES

1.1 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE cède par la présente, avec effet au 31 décembre 1998, à PIERRE FABRE SANTE qui accepte la propriété pleine et entière des enregistrements français et étrangers des marques PEDI-RELAX et PEDIRELAX, dont une liste figure en annexe II :

ci-après dénommée "les MARQUES".

1.2 - PIERRE FABRE SANTE aura donc seule le droit à compter de ce jour d'utiliser et d'exploiter les MARQUES.

Elle aura notamment le droit d'entreprendre à ses frais, risques et profits tant en demandant qu'en défendant toutes procédures ou actions relatives aux MARQUES et à toute atteinte la concernant même antérieure à la présente cession.

PIERRE FABRE SANTE pourra en outre :

- > protéger tout ou partie des MARQUES dans tous autres pays de son choix,
- > protéger toutes marques dérivées des MARQUES sous réserve de ne pas enfreindre les droits de PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE sur d'autres marques.

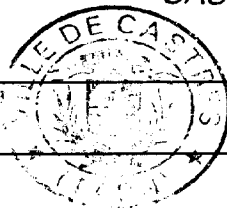
*Handwritten initials or marks at the bottom left of the page.*

**ARTICLE 2 - GARANTIE**

PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE garantit uniquement l'existence matérielle des MARQUES et de ses enregistrements indiqués à l'article 1.1 ci-dessus

*Pour copie certifiée conforme  
à l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le ...27...MAI...2009.....*

Pour le Maire  
L'Adjoint Délégué Enché  
Le Fonctionnaire Municipal

**ARTICLE 3 - DECLARATIONS**

S. CAVAILLES

- 3.1 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE déclare avoir la propriété pleine et entière de la MARQUE et n'avoir consenti ni cession totale ou partielle, ni gage ou nantissement au profit de tiers.
- 3.2 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE déclare que les MARQUES sont exploitées en France.
- 3.3 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE déclare, en outre, qu'à sa connaissance les MARQUES ne font l'objet d'aucune action en contrefaçon et plus généralement d'aucune contestation amiable et judiciaire de quelque nature que ce soit.
- 3.4 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE déclare en outre qu'en raison du radical descriptif "PEDI", elles ont fait l'objet d'une limitation de leur libellé dans divers pays aux "produits pour hygiène et les soins des pieds".
- 3.5 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE déclare que les différentes mutations ou modifications relatives aux MARQUES ont été régulièrement transcrites aux Registres des Marques et à défaut s'engage à exécuter à ses frais et sans délais les formalités nécessaires.

**ARTICLE 4 - PRIX**

La présente cession est consentie et acceptée moyennant le prix d'un million quatre cent soixante-dix mille (1 470 000) francs hors taxes, payable à réception de facture.

*Handwritten initials or marks.*

**ARTICLE 5 - REMISE DE TITRES**

- 5.1 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE remettra, dans le délai d'un (1) mois à compter de la signature de cet acte, à PIERRE FABRE SANTE qui le reconnaît l'ensemble des documents originaux relatifs aux enregistrements de les MARQUES.
- 5.2 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE s'engage à signer tous documents qui pourraient être exigés par les Administrations pour procéder à la transcription au Registre des marques concernées de la présente cession des MARQUES.

*Pour copie certifiée conforme  
à l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le ...2.7... MAI 1999.....*

Pour le Maire

L'Adjoint Délégué Compétent  
Le Fonctionnaire Municipal

**ARTICLE 6 - FORMALITES - FRAIS**

S. CAVAILLES

Tous pouvoirs sont donnés au porteur d'un exemplaire des présentes pour procéder à l'enregistrement fiscal de la cession et l'inscription de la cession des MARQUES aux divers registres des marques concernés.

Tous les frais, droits et honoraires résultant de l'exécution de ces formalités sont à la charge de PIERRE FABRE SANTE qui s'y oblige.

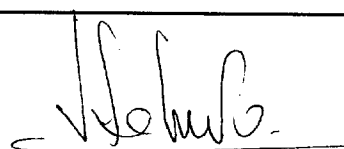
Les parties affirment sous les peines édictées à l'article 1837 du Code Général des Impôts que le présent acte exprime l'intégralité du prix convenu.

Fait à Boulogne, le 25 janvier 1999

En six exemplaires originaux,  
un pour chacune des parties, un pour  
l'enregistrement fiscal et trois pour l'exécution des  
formalités relatives à la Propriété Industrielle.

**PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE**

**PIERRE FABRE SANTE**

  
**Jacques FABRE**  
Président du Directoire

  
**Jean-Paul CAUBERE**

**ANNEXE I**

**POUVOIR Jean-Paul CAUBERE**

*Pour copie certifiée conforme  
à l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le ... 22 ... MAI 1999 .....*



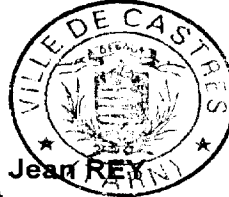
Pour le Maire  
L'Adjoint Délégué Empêché  
Le Fonctionnaire Municipal

*[Signature]*  
S. CAVAILLES



**POUVOIR**

*Pour copie certifiée conforme  
à l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le ...2.7...MAI...1999.....*



Pour le Maire  
L'Adjoint Délégué Empêché  
Le Fonctionnaire Municipal

*S. CAVAILLES*  
S. CAVAILLES

Je soussigné : Monsieur Jean REY  
Président

de la société : PIERRE FABRE SANTE  
société anonyme

au capital de : 29 115 200 francs

enregistrée au RCS : Nanterre - B 722 039 179

ayant son siège social à : 45 place Abel Gance  
92100 BOULOGNE

donne tous pouvoirs à / Monsieur Jean-Paul CAUBERE

pour signer pour mon compte tous actes et documents relatifs :

- > aux contrats de cession de marques et produits entre PIERRE FABRE SANTE et PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE,
- > aux contrats de prestations de visite médicale avec la société DOLISOS,
- > aux contrats de concession de marque et de produit,  
devant être signés avec la société PIERRE FABRE MEDICAMENT

Fait à Castres, le 3 décembre 1998

*Bon pour pouvoir*

Faire précéder la signature de la mention manuscrite "bon pour pouvoir"

**ANNEXE II**

**LISTE DES ENREGISTREMENTS**

*Pour copie certifiée conforme  
à l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le ...27...MAI...1999.....*



Pour le Maire  
L'Adjoint Délégué empêché  
Le Fonctionnaire Municipal

*[Signature]*  
S. CAVAILLES

Pour copie certifiée conforme  
à l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le 27 MAI 1999.....



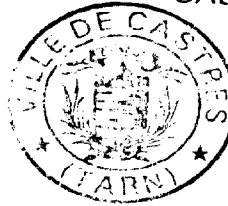
Pour le Maire  
L'Adjoint Délégué Enpêché  
Le Fonctionnaire Municipal

PEDI-RELAX

Pays	Classes	Dépôt / Demande		Renouvellement		Titulaire	Sit.
		Date	N	Date	N		
JAPON	03	16/01/86	1949/1986	28/02/95	2703681	PFDC	EN
AFRIQUE DU SUD	03	30/12/84	74/6654	30/12/94	74/6654	PFDC	RN
AFRIQUE DU SUD	05	30/12/84	74/6655	30/12/94	74/6655	PFDC	RN
DANEMARK	03,05	29/10/71	4162/71	14/07/92	2335-1972	PFDC	RN
FINLANDE	03,05	14/10/71	5251/71	10/07/95	64026	PFDC	RN
OAPI	03,05	30/01/75	64838	30/01/95	14813	PFDC	RN
BRESIL	03	20/09/82	810966832	17/01/94	810966832	PFC	RN
GRECE	03,05	27/04/71	46214	27/04/91	46214	PFDC	RN
CANADA	05	13/10/71	346971	19/04/88	190322	PFDC	RN
ISRAEL	03	08/01/76	41715	08/01/97	41715	PFDC	RN
ISRAEL	05	08/01/76	41716	08/01/97	41716	PFDC	RN
RFA	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
HONGRIE	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
LIECHTENSTEIN	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
REP. TCHEQUE	05	03/04/70	366565	04/10/90	R366565	PFDC	RN
YUGOSLAVIE	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
AUTRICHE	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
BENELUX	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
ESPAGNE	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
ITALIE	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
MONACO	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
PORTUGAL	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
RDA	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
MAROC	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
VIETNAM	05	31/10/84	366565EX	03/04/90	R366565	PFDC	RN
RUSSIE	03,05	22/11/78	441771	22/11/98	R441771	PFDC	RN
BENELUX	03	09/03/81	441771EX	22/11/98	R441771	PFDC	RN
ESPAGNE	03	09/03/81	441771EX	22/11/98	R441771	PFDC	RN
SUISSE	03	09/03/81	441771EX	22/11/98	R441771	PFDC	RN
ROUMANIE	03,05	14/04/80	441771EX	22/11/98	R441771	PFDC	RN
LIBAN	03,05	24/03/86	48636	24/03/86	48636	PFDC	RN
FRANCE	03,05	27/09/89	157098	27/09/89	1552639	PFDC	RN
ALGERIE	03,05	29/10/91	982	29/10/91	44078	PFC	RN
CHILI	03	13/08/93	249408	14/10/93	414454	PFDC	RN
CROATIE	05	03/04/70	366565	03/04/70	R366565	PFDC	RN
SLOVENIE	05	03/04/70	366565	03/04/70	R366565	PFDC	RN
UKRAINE	03,05	22/11/78	441771	22/11/98	R441771	PFDC	RN
SLOVAQUIE	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
OUZBEKISTAN	03,05	22/11/78	441771	22/11/98	R441771	PFDC	RN
BELARUS	03,05	22/11/78	441771	22/11/98	R441771	PFDC	RN
ITALIE	03,05	13/09/94	MI94C008297	24/12/96	698905	PFDC	RN
KIRGHIZISTAN	03,05	22/11/78	441771	22/11/98	R441771	PFDC	RN
MOLDOVA	03,05	22/11/78	441771	22/11/98	R441771	PFDC	RN
TADJIKISTAN	03,05	22/11/78	441771	22/11/98	R441771	PFDC	RN
KAZAKHSTAN	03,05	22/11/78	441771	22/11/98	R441771	PFDC	RN
MACEDOINE	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
ARGENTINE	03	06/04/95	1970552	12/01/96	1588287	PFDC	EN
ARMENIE	03,05	22/11/78	441771	22/11/98	R441771	PFDC	RN
MEXIQUE	03	24/10/95	246349	24/11/95	510354	PFDC	EN
MEXIQUE	05	24/10/95	246350	/ /	/ /	PFDC	DE
URUGUAY	03,05	17/05/93	262497	17/05/93	262497	PFDC	RN
BH	05	03/04/70	366565	03/04/90	R366565	PFDC	RN
USA	03,05	17/12/97	75/406658	/ /	/ /	PFDC	DE
TUNISIE	03,05	22/09/98		22/09/98	EE981497	PFDC	EN

! ANDORRE	! 03,05	! 04/11/98	! 11562	!	04/11/98	!	11562	!	PFDC	!	EN
! FRANCE	! 03	! 01/10/79	! 529245	!	01/10/79	!	1108439	!		!	EC
! FRANCE	! 05	! 01/10/79	! 529244	!	01/10/79	!	1108438	!		!	EC
! FRANCE	! 03	! 28/10/69	! 851	!	28/10/69	!	806830	!		!	EC
! FRANCE	! 05	! 14/10/69	! 847	!	14/10/69	!	781877	!		!	EC

*Pour copie certifiée conforme  
à l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le ..... 1995*



*Pour le Maire*  
L'Adjoint Délégué Empêché  
Le Fonctionnaire Municipal

*S. CAVAILLES*

*h* *J*

# LAWYERS' AND MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU INC.

Legal, Financial, Scientific, Technical and Patent Translations

11 BROADWAY  
NEW YORK, NY 10004



## Certificate of Accuracy

### TRANSLATION

From French into English

STATE OF NEW YORK }  
COUNTY OF NEW YORK } s.s.:

On this day personally appeared before me  
who, after being duly sworn, deposes and states:

A. S. Drane

That he is a translator of the French and English languages by profession and as such connected with the LAWYERS' & MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU;

That he is thoroughly conversant with these languages;

That he has carefully made the attached translation (on the official paper of the LAWYERS' & MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU) from the original document written in the French language; and

That the attached translation is a true and correct English version of such original, to the best of his knowledge and belief.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME  
THIS

JUL 08 1999

Susan Tapley  
Notary Public, State of New York  
NO. 01TA4999804  
Qualified in Queens County  
Certificate filed in New York County  
and Kings County  
Commission Expires July 27, 2000

# TRANSLATION

from:

**PEDIRELAX AND PEDI-RELAX  
TRADEMARK ASSIGNMENT CONTRACT**

**PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE**

\* \* \*

**PIERRE FABRE SANTE**

[7 stamps reading:]  
Certified true copy of the original  
which was presented to us.  
Castres, May 27, 1999

For the Mayor  
The appointed assistant ...  
The municipal officer  
[Signed/Signature]  
S. Cavailles

[7 stamps reading:]  
City of Castres  
Department of Tarn

[Stamp reading:]  
Countersigned for stamp and registered upon  
receipt at Badyne South on March 26, 1999.  
Sheet: 063      Note: 80/7  
Received: Stamp fee: 1140 francs  
            Registration fee: 126,280 francs  
  13,575 francs  
Signature: [Initialed:] JR

## LAWYERS' AND MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU INC.

Legal, Financial, Scientific, Technical and Patent Translations

Tel: (212) 344-2930/2931

11 BROADWAY, NEW YORK, NY 10004

Consultant

WM. BERTSCHE, J.D., CH.E., A.C.S.

Fax: (212) 422-6877

Founded in 1903 by

CARL V. BERTSCHE  
TRADEMARK

REEL: 001957 FRAME: 0360

# TRANSLATION

from:

**PEDIRELAX**

**PEDI-RELAX**

## **TRADEMARK ASSIGNMENT CONTRACT**

### BY AND BETWEEN THE UNDERSIGNED:

PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE,

A corporation governed by a Board of Directors and Supervisory Board with capital of Francs 150,550,530, with its registered office at 45 Place Abel Gance, 92654 Boulogne, registered in the Business and Commercial Register under No. NANTERRE B 319 137 576, represented by Mr. Jacques FABRE, Chairman of the Board of Directors,

Hereinafter called "PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE",  
Party of the first part;

### AND

PIERRE FABRE SANTE,

A corporation with capital of Francs 29,115,200, with its registered office at 45 Place Abel Gance, 92654 Boulogne, registered in the Business and Commercial Register under No. NANTERRE B 722 039 179, represented by Mr. Jean-Paul CAUBERE, General Manager duly authorized in accordance with the power of attorney attached in Annex I,

Hereinafter called "PIERRE FABRE SANTE",  
Party of the second part;

### **LAWYERS' AND MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU INC.**

Legal, Financial, Scientific, Technical and Patent Translations

11 BROADWAY, NEW YORK, NY 10004

Tel: (212) 344-2930/2931

Consultant

WM. BERTSCHE, J.D., C.H.E., A.C.S.

Fax: (212) 422-6877

Founded in 1903 by

CARL V. BERTSCHE

TRADEMARK

REEL: 001957 FRAME: 0361

from:

**PREAMBLE:**

PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE is the owner of the French and foreign registrations of the trademarks:

**PEDI-RELAX**

**PEDIRELAX**

an exhaustive list of which appears in Annex II.

PIERRE FABRE SANTE being interested in the acquisition of this trademark and of its French and foreign registrations, THE TWO PARTIES APPROACHED EACH OTHER AND HAVE AGREED UPON THE FOLLOWING:

**ARTICLE 1 - ASSIGNMENT**

1.1 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE herewith assigns, effective December 31, 1998, to PIERRE FABRE SANTE, which accepts, the full and entire ownership of the French and foreign registrations of the trademarks PEDI-RELAX and PEDIRELAX, a list of which appears in Annex II,

hereinafter called "the TRADEMARKS".

1.2 - PIERRE FABRE SANTE therefore alone will have the right, as of that day, to use and to exploit the TRADEMARKS.

In particular, it will have the right to undertake, at its cost, risk and profit, both in making claims and in defending any procedures or actions related to the TRADEMARKS and to any infringement concerning it, even prior to the present assignment.

**LAWYERS' AND MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU INC.**

Legal, Financial, Scientific, Technical and Patent Translations

11 BROADWAY, NEW YORK, NY 10004

Tel: (212) 344-2930/2931

Consultant

WM. BERTSCHE, J.D., CH.E., A.C.S.

Fax: (212) 422-6877

Founded in 1903 by

CARL V. BERTSCHE  
TRADEMARK

REEL: 001957 FRAME: 0362



from:

PIERRE FABRE SANTE furthermore may:

- > protect all or part of the TRADEMARKS in any other countries of its choice;
- > protect all trademarks derived from the TRADEMARKS, subject to not infringing the rights of PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE on other trademarks.

## ARTICLE 2 - GUARANTEE

PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE only guarantees the material existence of the TRADEMARKS and of the registrations thereof indicated in Article 1.1 above.

## ARTICLE 3 - DECLARATIONS

3.1 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE declares that it has the full and entire ownership of the TRADEMARK and that it has not granted total or partial assignment, or pledge or hypothecation on behalf of third parties.

3.2 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE declares that the TRADEMARKS are exploited in France.

3.3 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE declares, furthermore, that to its knowledge, the TRADEMARKS do not form the object of any infringement action and, more generally, of any amiable and legal dispute of any nature whatsoever.

3.4 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE declares, furthermore, that due to the descriptive radical "PEDI", they

### LAWYERS' AND MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU INC.

Legal, Financial, Scientific, Technical and Patent Translations

Tel: (212) 344-2930/2931

11 BROADWAY, NEW YORK, NY 10004

Consultant

WM. BERTSCHE, J.D., CHE., A.C.S.

Fax: (212) 422-6877

Founded in 1903 by

CARL V. BERTSCHE

TRADEMARK

REEL: 001957 FRAME: 0363

*from:*

have formed the object of a limitation of their wording in various countries to "sanitary and foot-care products".

3.5 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE declares that the various changes or modifications regarding the TRADEMARKS were properly transcribed at the Trademark Registry and, if not, agrees to carry out the necessary formalities at its cost and without delay.

**ARTICLE 4 - PRICE**

The present assignment is granted and accepted in consideration of the price of one million four hundred seventy thousand (1,470,000) francs, excluding taxes, payable upon receipt of invoice.

**ARTICLE 5 - SUBMISSION OF TITLES**

5.1 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE will submit, within a period of one (1) month as of the signing of this instrument, to PIERRE FABRE SANTE, which recognizes this, all of the original documents regarding the registrations of the TRADEMARKS.

5.2 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE agrees to sign all documents that may be required by the administrations in order to proceed with the transcription in the Trademark Register of the trademarks concerned in the present assignment of TRADEMARKS.

**LAWYERS' AND MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU INC.**

Legal, Financial, Scientific, Technical and Patent Translations

Tel: (212) 344-2930/2931

11 BROADWAY, NEW YORK, NY 10004

Consultant

WM. BERTSCHE, J.D., CH.E., A.C.S.

Fax: (212) 422-6877

Founded in 1903 by

CARL V. BERTSCHE  
TRADEMARK

REEL: 001957 FRAME: 0364

from:

**ARTICLE 6 - FORMALITIES - COSTS**

All powers are given to the bearer of a copy of these presents in order to proceed with the tax registration of the assignment and the entry of the assignment of the TRADEMARKS in the various trademark registers concerned.

All the costs, duties and fees resulting from the carrying out of these formalities are for the account of PIERRE FABRE SANTE, which agrees to pay them.

The parties affirm, under the penalties decreed in Article 1837 of the General Tax Code, that the present instrument states the full amount of the price agreed upon.

Done in Boulogne on January 25, 1999 in six original copies, one for each of the parties, one for the tax registration and three for the carrying out of the formalities regarding Industrial Property.

PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE

PIERRE FABRE SANTE

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

[Signed/Signature]  
Jacques FABRE  
Chairman of the Board  
of Directors

[Signed/Signature]  
Jean-Paul CAUBERE

**LAWYERS' AND MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU INC.**

Legal, Financial, Scientific, Technical and Patent Translations

Tel: (212) 344-2930/2931

11 BROADWAY, NEW YORK, NY 10004

Consultant

WM. BERTSCHE, J.D., CH.E., A.C.S.

Fax: (212) 422-6877

Founded in 1903 by

CARL V. BERTSCHE

TRADEMARK

REEL: 001957 FRAME: 0365

Pour copie certifiée conforme  
à l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le ...27... MAI 1999.....



Pour le Maire  
L'Adjoint Délégué, Empêché  
Le Fonctionnaire Municipal

S. CAVAILLES

## CONTRAT DE CESSION DE MARQUES

### PEDIRELAX ET PEDI-RELAX

PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE

♦ ♦ ♦

### PIERRE FABRE SANTE

RECETTE POUR TIMBRE ET ENREGISTRÉ A LA RECETTE  
DE *Castres Sud* LE *26/03/1999*...  
F° ..... *063* BORD. .... *80/7*...  
RECU [ - D: DE TIMBRE *1140 F*...  
- Dis D'ENREGT *126280 F*...  
SIGNATURE : *IR 13575*

**CONTRAT DE CESSION DE MARQUES**

**PEDIRELAX**

**PEDI-RELAX**

*Pour nous confirmer  
a l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le 27 MAI 1999*



*Le Notaire  
Le Notaire  
Le Notaire*  
  
S. CAYROLLE

**ENTRE LES SOUSSIGNES**

**PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE**

Société Anonyme à Directoire et Conseil de Surveillance

Au capital de 150 550 530 francs

Ayant son siège social 45 place Abel Gance - 92654 BOULOGNE

Inscrite au RCS sous le n° NANTERRE B 319 137 576

Représentée par Monsieur Jacques FABRE, Président du Directoire

Ci-après dénommé " PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE "

d'une part,

**ET**

**PIERRE FABRE SANTE**

Société Anonyme au capital de 29 115 200 francs

Ayant son siège social 45 place Abel Gance - 92654 BOULOGNE

Inscrite au RCS sous le n° NANTERRE B 722 039 179,

Représentée par Monsieur Jean-Paul CAUBERE, Directeur Général dûment habilité selon pouvoir joint en annexe I

Ci-après dénommé " PIERRE FABRE SANTE "

d'autre part,

**ETANT PREALABLEMENT EXPOSE CE QUI SUIT**

PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE est titulaire des enregistrements français et étrangers des marques :

**PEDI-RELAX**  
**PEDIRELAX**

dont une liste figure exhaustive figure en annexe II.

PIERRE FABRE SANTE étant intéressée à l'acquisition de cette marque et de ses enregistrements français et étrangers,

LES DEUX PARTIES SE SONT RAPPROCHEES ET SONT CONVENUES DE CE QUI SUIT, *Peux copie certifiée conforme à l'original qui nous a été présenté*  
CASTRES, le **27 MAI 1999**



Pour le Maire  
L'Adjoint Délégué à l'Empêché  
Le Maire Délégué Municipal

**ARTICLE 1 - CESSIION**

S. CAVILLIÈS

1.1 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE cède par la présente, avec effet au 31 décembre 1998, à PIERRE FABRE SANTE qui accepte la propriété pleine et entière des enregistrements français et étrangers des marques PEDI-RELAX et PEDIRELAX, dont une liste figure en annexe II :

ci-après dénommée "les MARQUES".

1.2 - PIERRE FABRE SANTE aura donc seule le droit à compter de ce jour d'utiliser et d'exploiter les MARQUES.

Elle aura notamment le droit d'entreprendre à ses frais, risques et profits tant en demandant qu'en défendant toutes procédures ou actions relatives aux MARQUES et à toute atteinte la concernant même antérieure à la présente cession.

PIERRE FABRE SANTE pourra en outre :

- > protéger tout ou partie des MARQUES dans tous autres pays de son choix,
- > protéger toutes marques dérivées des MARQUES sous réserve de ne pas enfreindre les droits de PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE sur d'autres marques.

*Handwritten initials and signature.*

**ARTICLE 2 - GARANTIE**

PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE garantit uniquement l'existence matérielle des MARQUES et de ses enregistrements indiqués à l'article 1.1 ci-dessus.

*pour copie certifiée conforme  
à l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le 27 MAI 2003*

Pour le Maire

L'Adjoint Délégué Embranché  
Le Fonctionnaire Public

**ARTICLE 3 - DECLARATIONS**

S. CAVALLÈS

- 3.1 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE déclare avoir la propriété pleine et entière de la MARQUE et n'avoir consenti ni cession totale ou partielle, ni gage ou nantissement au profit de tiers.
- 3.2 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE déclare que les MARQUES sont exploitées en France.
- 3.3 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE déclare, en outre, qu'à sa connaissance les MARQUES ne font l'objet d'aucune action en contrefaçon et plus généralement d'aucune contestation amiable et judiciaire de quelque nature que ce soit.
- 3.4 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE déclare en outre qu'en raison du radical descriptif "PEDI", elles ont fait l'objet d'une limitation de leur libellé dans divers pays aux "produits pour hygiène et les soins des pieds".
- 3.5 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE déclare que les différentes mutations ou modifications relatives aux MARQUES ont été régulièrement transcrites aux Registres des Marques et à défaut s'engage à exécuter à ses frais et sans délais les formalités nécessaires.

**ARTICLE 4 - PRIX**

La présente cession est consentie et acceptée moyennant le prix d'un million quatre cent soixante-dix mille (1 470 000) francs hors taxes, payable à réception de facture.

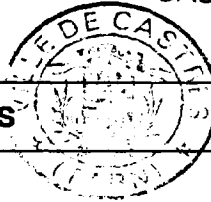
*Handwritten initials or marks.*

**ARTICLE 5 - REMISE DE TITRES**

- 5.1 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE remettra, dans le délai d'un (1) mois à compter de la signature de cet acte, à PIERRE FABRE SANTE qui le reconnaît l'ensemble des documents originaux relatifs aux enregistrements de les MARQUES.
- 5.2 - PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE s'engage à signer tous documents qui pourraient être exigés par les Administrations pour procéder à la transcription au Registre des marques concernées de la présente cession des MARQUES.

*Pour copie certifiée conforme  
à l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le ...27... MAI 1999.....*

*Pour le Maire  
L'Adjoint Délégué Délégué  
Le Fonctionnaire Municipal*



*S. CAVAILLES*

**ARTICLE 6 - FORMALITES - FRAIS**

Tous pouvoirs sont donnés au porteur d'un exemplaire des présentes pour procéder à l'enregistrement fiscal de la cession et l'inscription de la cession des MARQUES aux divers registres des marques concernés.

Tous les frais, droits et honoraires résultant de l'exécution de ces formalités sont à la charge de PIERRE FABRE SANTE qui s'y oblige.

Les parties affirment sous les peines édictées à l'article 1837 du Code Général des Impôts que le présent acte exprime l'intégralité du prix convenu.

Fait à Boulogne, le 25 janvier 1999

En six exemplaires originaux,  
un pour chacune des parties, un pour  
l'enregistrement fiscal et trois pour l'exécution des  
formalités relatives à la Propriété Industrielle.

**PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE**

**PIERRE FABRE SANTE**

*Jacques Fabre*  
**Jacques FABRE**  
Président du Directoire

*Jean-Paul Caubere*  
**Jean-Paul CAUBERE**



# LAWYERS' AND MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU INC.

Legal, Financial, Scientific, Technical and Patent Translations

11 BROADWAY  
NEW YORK, NY 10004



## Certificate of Accuracy

### TRANSLATION

From French into English

STATE OF NEW YORK }  
COUNTY OF NEW YORK } s.s.:

On this day personally appeared before me  
who, after being duly sworn, deposes and states:

A. S. Drane

That he is a translator of the French and English languages by profession and as such connected with the LAWYERS' & MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU;

That he is thoroughly conversant with these languages;

That he has carefully made the attached translation (on the official paper of the LAWYERS' & MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU) from the original document written in the French language; and

That the attached translation is a true and correct English version of such original, to the best of his knowledge and belief.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME  
THIS

**JUL 08 1999**

Susan Tapley  
Notary Public, State of New York  
NO. 01TA4999804  
Qualified in Queens County  
Certificate filed in New York County  
and Kings County  
Commission Expires July 27, 2000

# TRANSLATION

*from:*

## ANNEX I

POWER OF ATTORNEY, Jean-Paul CAUBERE

**LAWYERS' AND MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU INC.**

Legal, Financial, Scientific, Technical and Patent Translations

11 BROADWAY, NEW YORK, NY 10004

Tel: (212) 344-2930/2931

Consultant

WM. BERTSCHE, J.D., C.H.E., A.C.S.

Fax: (212) 422-6877

Founded in 1903 by

CARL V. BERTSCHE

TRADEMARK

REEL: 001957 FRAME: 0372

# TRANSLATION

-2-

from:

## POWER OF ATTORNEY

I, the undersigned: Mr. Jean REY  
President  
of the company: PIERRE FABRE SANTE  
a corporation  
with capital of: 29,115,200 francs  
registered in the Business  
and Commercial Register: Nanterre - B 722 039 179  
with its registered  
office at: 45 Place Abel Gance  
92100 Boulogne  
give all powers to: Mr. **Jean-Paul CAUBERE**

to sign, on my behalf, all instruments and documents  
regarding:

- > the contracts of assignment of trademarks and products  
by and between PIERRE FABRE SANTE and PIERRE FABRE  
DERMO-COSMETIQUE;
- > the medical visit allowance contracts with the DOLISOS  
Company;
- > the contracts of trademark and product assignment, that  
are to be signed with the PIERRE FABRE MEDICAMENT  
Company.

Done in Castres on December 3, 1998.

Good for power of attorney.

[Signed/Signature]

...

## LAWYERS' AND MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU INC.

Legal, Financial, Scientific, Technical and Patent Translations

Tel: (212) 344-2930/2931

11 BROADWAY, NEW YORK, NY 10004

Consultant

WM. BERTSCHE, J.D., CH.E., A.C.S.

Fax: (212) 422-6877

Founded in 1903 by

CARL V. BERTSCHE

TRADEMARK

REEL: 001957 FRAME: 0373

**ANNEXE I**

**POUVOIR Jean-Paul CAUBERE**

*Pour copie certifiée conforme  
à l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le ...27... MAI 1996.....*



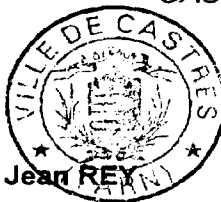
Pour le Maire  
L'Adjoint Délégué Empêché  
Le Fonctionnaire Municipal

*[Signature]*  
S. CAVAILLES

**POUVOIR**

*Pour copie certifiée conforme  
à l'original qui nous a été présenté  
CASTRES, le ...2.7...MAI...1999.....*

*Pour le Maire  
L'Adjoint Délégué (Empêché)  
Le Fonctionnaire Municipal*



*S. CAVAILLES*

Je soussigné : **Monsieur Jean REY**  
Président

de la société : **PIERRE FABRE SANTE**  
société anonyme

au capital de : **29 115 200 francs**

enregistrée au RCS : **Nanterre - B 722 039 179**

ayant son siège social à : **45 place Abel Gance**  
**92100 BOULOGNE**

donne tous pouvoirs à / **Monsieur Jean-Paul CAUBERE**

pour signer pour mon compte tous actes et documents relatifs :

- > aux contrats de cession de marques et produits entre **PIERRE FABRE SANTE** et **PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE**,
- > aux contrats de prestations de visite médicale avec la société **DOLISOS**,
- > aux contrats de concession de marque et de produit,  
devant être signés avec la société **PIERRE FABRE MEDICAMENT**

Fait à Castres, le 3 décembre 1998

*Bon pour pouvoir*

Faire précéder la signature de la mention manuscrite "bon pour pouvoir"